



# Teilegutachten

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieses TÜV-Gutachten, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.

Dieses TÜV-Gutachten ist in den Kfz-Papieren mitzuführen und bei Fahrzeugkontrollen auf Verlangen vorzuzeigen. Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nach § 19Abs. 3 Nr. 4 StVZO erforderlich, da andernfalls die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs erlischt.

***irmischer*** Automobilbau GmbH & Co. KG  
D-73630 Remshalden • Tel.: 07151/971-300 • Fax.: 07151/971-305



# TEILEGUTACHTEN

## TÜV NORD PART CERTIFICATE

TGA Art 8.2

**Nr.: TU-026896-A0-102**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO  
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Sonderfahrwerksfedern**  
for the part / scope of modification *Special suspension springs*

vom Typ : **700 55 03 001**  
*of the type*



des Herstellers : **Irmischer Automobilbau GmbH & Co.KG**  
*from the manufacturer*  
**Günter-Irmischer-Straße 14 - 22**  
**D-73630 Remshalden**

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter *Instructions for vehicle owner*

**note from the translator:** *The following instructions refer to the German regulations. In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:** ***Performance and confirmation without delay of modification acceptance:***

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

*With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !*

*After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.*

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026896-A0-102  
TÜV Nord part certificate No.:  
Hersteller : Irmischer Automobilbau GmbH & Co.KG  
Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
object tested : Special suspension springs

Seite 2 von 14  
page of

Typ : 700 55 03 001  
type

Datum / date  
29.11.2023

---

**Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**  
**Compliance with instructions and conditions:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

*The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.*

**Mitführen von Dokumenten:**  
**availability of documents:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

*After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**  
**Amendment of vehicle documents:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

*The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.*

*Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.*

**I.1 Verwendungsbereich**  
**Area of use**

|   |   |   |
|---|---|---|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i> | <b>Volkswagen, VW</b>   |   |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>    | <b>ID. BUZZ<br/>(2WD / RWD) **)</b><br>ID. BUZZ PRO 150 KW<br>(82 KWh)<br>Kombilimousine / <i>Station wagon</i> | <b>ID. BUZZ<br/>(2WD / RWD) **)</b><br>ID. BUZZ CARGO 150 KW<br>(82 KWh)<br>Van |
| Fahrzeugtyp<br><i>Type of vehicle</i>             | <b>EB</b>   | <b>EBN</b>  |
| EG-BE-Nr. *)<br><i>EC type approval No. *)</i>    | <b>e1*2018/858*00164*..</b>   | <b>e1*2018/858*00165*..</b>   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Fahrzeughersteller<br><i>Vehicle manufacturer</i> | <b>Volkswagen, VW / Pon´s Automobilhandel B.V.</b>  |  |
| Handelsbezeichnung<br><i>model: sales name</i>    | <b>ID. BUZZ<br/>(2WD / RWD) **)</b><br>ID. BUZZ CARGO Modified Partition Wall (150 KW)<br>(82 KWh)<br>Van |  |
| Fahrzeugtyp<br><i>model: internal code</i>        | <b>EBN-PON</b>  |  |
| EG-BE-Nr. *)<br><i>EC type approval No. *)</i>    | <b>e4*2018/858*00158*..</b>   |  |

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Verordnung (EU) 2018/858 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Regulation (EU) 2018/858

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfungkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung  
 incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

\*\* ) RWD = Heckantrieb / rear-wheel drive

Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
object tested : Special suspension springs

Seite 4 von 14  
page of

Typ : 700 55 03 001  
type

Datum / date  
29.11.2023

### I.1.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of area of use

|   |   |
|---|---|
| Federausführung vorne<br><i>Spring version front</i>          | <b>730 55 03 010</b>  |
| Variante<br><i>variant</i>                                    | <b>Fahrzeuglänge ca. 4712 mm (kurzer Radstand 2989 mm)<br/>Vehicle length approx. 4712 mm (short wheelbase 2989 mm)</b> |
| für zulässige Achslasten<br><i>for permissible axle loads</i> | <b>bis max. 1475 kg<br/>up to max.</b>  |

|   |   |
|---|---|
| Federausführung hinten<br><i>Spring version rear</i>          | <b>730 55 04 001 **)</b>  |
| Variante<br><i>variant</i>                                    | <b>Fahrzeuglänge ca. 4712 mm (kurzer Radstand 2989 mm)<br/>Vehicle length approx. 4712 mm (short wheelbase 2989 mm)</b> |
| für zulässige Achslasten<br><i>for permissible axle loads</i> | <b>bis max. 1690 kg *)<br/>up to max.</b>   |

\*) einschließlich serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängetrieb bis zu 1740 kg  
*including serious Raised load for trailer operation up to 1740 kg*

\*\*\*) In Verbindung mit Federtellern aus Hartgummi der Firma Irscher M45-85-062-01-01  
(unten), gemäß Montageanleitung  
*In connection with spring plates made of hard rubber from Irscher M45-85-062-01-01 (below),  
according to installation instruction*

**weitere Einschränkungen : / further limitations:**

**Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung / not for vehicles with ride-height control system**

**Nicht für Fahrzeuge mit Luftfahrwerk / not for vehicles with air-suspension**

**Nicht für Fahrzeuge mit Allradantrieb (4WD / 4Motion) / not for vehicles with all-wheel drive (AWD)**

**Nicht für Fahrzeuge mit sieben (7) Sitzplätzen / not for vehicles with seven (7) seats**

## II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

### Description of the part / Scope of modification

Tieferlegung des Aufbaus bis zu ca. 25 mm (ID. BUZZ CARGO 150 KW, Typ: EBN / EBN-PON bis zu ca. 20 mm) durch andere Fahrwerksfedern.

Lowering of the body up to approx. 25 mm (ID. BUZZ CARGO 150 KW, type: EBN / EBN-PON up to approx. 20 mm) by means of exchanged suspension springs.

|   |  |
|---|--|
| Bauart<br>Design  | zylindrische Schraubendruckfeder<br>Cylindrical coil spring  |
| Kennzeichnung :<br>identification :<br>Art/Ort der Kennzeichnung:<br>Type / Location of marking | Hersteller-Logo, Herstelldatum und Federausführung<br>manufacturer's-logo, date of manufacture and spring version<br>Ausführungsbez. aufgedruckt im Bereich mittlere Windung<br>version printed on area of centre coil |
| Oberflächenschutz<br>Surface protection   | Kunststoffbeschichtung<br>powder coating   |

### Technische Daten

#### Technical data

### VORDERACHSE

#### FRONT AXLE

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Kennzeichnung:</b><br><b>Identification</b> | <b>730 55 03 010</b> |
| Feder-Charakteristik<br>Characteristic         | lineare              |
| Außendurchmesser (mm)<br>Outer diameter        | 168,75               |
| Drahtdurchmesser (mm)<br>Wire diameter         | 15,50                |
| ungespannte Federlänge<br>untensioned length   | 273                  |
| Gesamtwindungszahl<br>Total number of coils    | 4,5                  |

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026896-A0-102  
 TÜV Nord part certificate No.:  
 Hersteller : Irmischer Automobilbau GmbH & Co.KG  
 Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
 object tested : Special suspension springs

Seite 6 von 14  
 page of

Typ : 700 55 03 001  
 type

Datum / date  
 29.11.2023

**Technische Daten**  
*Technical data*

**HINTERACHSE**  
**REAR AXLE**

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>Kennzeichnung:</b><br><i>Identification</i>      | <b>730 55 04 001</b> |
| Feder-Charakteristik<br><i>Characteristic</i>       | lineare              |
| Außendurchmesser (mm)<br><i>Outer diameter</i>      | 167                  |
| Drahtdurchmesser (mm)<br><i>Wire diameter</i>       | 17,75                |
| ungespannte Federlänge<br><i>untensioned length</i> | 298                  |
| Gesamtwindungszahl<br><i>Total number of coils</i>  | 5,5                  |

Beschreibung der  
*description of*

**Federteller der Hinterachse**  
**Rear axle springplates**

|  |   |
|--|---|
| Art:<br><i>Type:</i>   | spezielle Federteller aus Hartgummi<br>im Austausch zur ursprünglichen, serienmäßigen Federauflage<br>(mit der Serientragfeder verklebt) unten<br><i>special spring seat made of hard rubber<br/>in exchange for the standard spring seat below<br/>(the standard spring seats are glued with the series suspension spring)</i> |
| Hersteller:<br><i>manufacturer:</i>                                    | Irmischer   |
| in Verbindung mit der Feder:<br><i>in connection with rear spring:</i> | <b>730 55 04 001</b>  |
| Außendurchmesser (mm)<br><i>outside diameter</i>                       | 150 / 92  |
| Höhe Federauflage (mm)<br><i>height of spring support</i>              | 12  |
| (Federteller) Typ:<br><i>(spring seat) type:</i>                       | <b>M45-85-062-01-01</b>   |

Beschreibung der  
 description of

**Einfederungsbegrenzungen \*)**  
**Bumpstops**

|   | Vorderachse<br>Front axle   | Hinterachse<br>Rear axle  |
|---|---|---|
| Typ:<br>type  | VW ID. BUZZ PRO 150 KW<br>VW ID. BUZZ CARGO 150 KW<br>2WD / RWD **)                       | VW ID. BUZZ PRO 150 KW<br>VW ID. BUZZ CARGO 150 KW<br>2WD / RWD **)   |
| Teileart / System oben:<br>type of part / system above          | Original-PUR-Endanschläge<br>mit Gummiring<br>original PUR bump stops<br>with rubber ring | Original-PUR-Endanschläge<br>Höhe ohne Metallaufnahme<br>original PUR bump stops<br>height without metal intake     |
| Höhe / Ø:<br>height / Ø   | 85 / 60 - 49 - 55 - 44<br>(Ø 55 = Gummiring / rubber ring)                                | 103 / 70 - 64 - 53  |
| Pufferanschlag<br>(Anschlagkappe) unten:<br>bump stop cup below | -----   | Original-Kunststoff-Anschlag<br>mit Kunststoffring ***)<br>original plastic bump stop cup<br>with plastic ring ***) |
| Einfederwege:<br>bump travel                                    | serienmäßig<br>original   | serienmäßig<br>original   |

\*) am Prüfungsfahrzeug montiert / mounted on the test vehicle

\*\*) RWD = Heckantrieb / rear-wheel drive

\*\*\*) der Kunststoffring muss, in Verbindung mit dem Federteller aus Hartgummi von Irmischer (M45-85-062-01-01) weiterverwendet werden (siehe Punkt IV.6) / the plastic ring must continue be used in connection with the Irmischer hard rubber spring seat (M45-85-062-01-01) see point IV.6



### **III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen** *Notes on possible combination with other modifications*

#### **III.1 Sportdämpfer** *Custom shock absorbers*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die Ausfederwege dürfen um das Maß der Tieferlegung verkürzt sein. Andere Funktionsmaße müssen beibehalten werden
- die serienmäßigen Einfederwege dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

Dabei ist die Auflage unter Punkt IV.4 zu beachten und einzuhalten.

*There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lowering springs described, provided that the following conditions are met:*

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The rebound travel may be shortened by the amount of the lowering, other functional dimensions must be kept.*
- *The series ride clearances may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height.*

*The requirement under point IV.4 must be observed and adhered to.*

#### **III.2 Rad/Reifenkombinationen** *Wheel/tyre combinations*

##### **Serien-Rad/Reifen-Kombinationen** *O.E. wheel/tyre combinations*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

*There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.*

##### **Sonder-Rad/Reifenkombinationen** *Special wheel/tyre combinations*

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
object tested : Special suspension springs

Seite 9 von 14  
page of

Typ : 700 55 03 001  
type

Datum / date  
29.11.2023

---

*There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:*

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/ tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

### **III.3 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc. Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.**

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedern verringert. Beim Prüffahrzeug, ID. BUZZ PRO 150 KW, Typ: EB, betrug der Abstand Batterieabdeckung (Unterboden des Fahrzeugs) / Boden (Fahrbahn) ca. 175 mm. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Böschungswinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

*The ground clearance in unladen state is reduced by the installation of special springs. At the test vehicle, ID. BUZZ PRO 150 KW, type EB, the distance between the battery cover (underbody of the vehicle) and the ground (road surface) was approx. 175 mm. It is the approximate equivalent of that of a partially laden series vehicle. When the vehicle is loaded to the admissible axle loads the ground clearance does not change as compared to the series vehicle. If spoilers, rear aprons and special exhaust systems are mounted, however, the reduced angle of slope must be noted (travelling on ramps etc.).*

### **III.4 Anhängerkupplung Trailer coupling**

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

*The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.*

#### **IV. Hinweise und Auflagen** **Notes and conditions**

##### **Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:** **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.  
*Headlamp adjustment must be checked.*
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.  
*After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.*
- IV.3** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Beschreibung unter Punkt II entsprechen.  
*The bump stops must correspond to the descriptions in this report(see Point II).*
- IV.4** Beim Austausch von elektronischen Fahrwerken gegen normale (nicht elektronische) Fahrwerke ohne elektronische Dämpferregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung, dürfen die Kontrollleuchten im Armaturenbrett keine Störung des elektronischen Fahrwerks anzeigen.

Maßnahmen zur Deaktivierung:

Ersatzlasten / Widerstände (Hardwarelösung) nach Maßgabe des Herstellers dieser Teile

Programmierung im Steuergerät (Softwarelösung) nach Maßgabe des Fahrzeugherstellers.

Es dürfen nur elektronische Fahrwerke deaktiviert werden, die ausschließlich in ihrer Komforteinstellung z. B. Komfort – Normal – Sport verstellbar sind und keinen Einfluss auf andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugs haben. Einbau und Funktion sind zu prüfen.

*When replacing electronic suspension dampers against normal (non-electronic) suspension dampers without electronic damper control, the warning lights in the dashboard must not indicate a malfunction of the electronic landing gear.*

*Measures for deactivation:*

*Replacement loads / resistors (hardware solution) according to the manufacturer of these parts,*

*Programming in the control unit (software solution) according conditions from the vehicle manufacturer.*

*Only electronic suspension that are exclusively adjustable in their comfort settings, for example Comfort - Normal - Sport, and that have no influence on other safety systems of the vehicle may be deactivated. Installation and function must to be checked.*

- IV.5** Die unteren serienmäßigen Federteller (mit der Serientragfeder verklebt) an Achse-2 (HA) müssen gegen die mitgelieferten Federteller (M45-85-062-01-01) von Irmischer ausgetauscht werden. (vg. Punkt II)  
*The standard lower Spring seats (are glued with the series suspension spring) at rear axle (RA) must be exchanged for the delivered ones (M45-85-062-01-01) from Irmischer (see Point II)*
- IV.6** Die unteren serienmäßigen Pufferanschläge (Anschlagkappen / Kunststoff-Anschläge) und die serienmäßigen Kunststoffringe an Achse-2 (HA) müssen weiterverwendet werden.  
*The standard lower bump stop cups at rear axle (RA) and the standard plastic rings must continue to be used.*
- IV.7** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.  
*The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.*
- IV.8** Bei Fahrzeugen mit federwegabhängigen Bremsdruckbegrenzern ist deren Einstellung zu überprüfen und ggf. laut den Angaben im Werkstatthandbuch zu korrigieren.  
*In the case of vehicle models with bump-travel-dependent brake pressure reducers, it is necessary to check and where relevant correct the setting in accordance with the workshop manual.*

**Hinweise und Auflagen zum Anbau:**  
**Notes and conditions for mounting:**

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch und der mitgelieferten Montageanleitung der Fa. Irmischer.

*Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual and the delivered installation instruction of Irmischer.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**  
**Amendment of vehicle documents:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

*Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.*

*The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026896-A0-102  
TÜV Nord part certificate No.:  
Hersteller : Irmischer Automobilbau GmbH & Co.KG  
Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
object tested : Special suspension springs

Seite 12 von 14  
page of

Typ : 700 55 03 001  
type

Datum / date  
29.11.2023

| Feld<br><i>field</i>         | Eintragung<br><i>entry</i>   |
|------------------------------|--|
| 20 (Höhe)<br><i>(height)</i> | neu messen<br><i>to remeasure</i>  |
| 22                           | M. SONDERFAHRWERKSFEDERN IRMSCHER AUTOMOBILBAU GMBH & Co.KG, TYP: 700 55 03 001, KENZ. V/H : 730 55 03 010 / 730 55 04 001, I. VERB. M. FEDERTELLERN, A. HARTGUMMI, A. ACHSE-2 (HA), UNTEN, IRMSCHER, DURCHMESSER 150 MM, HOEHE FEDERAUFLAGE 12 MM; ... DABEI DEAKTIVIERUNG D. ELEKTRONISCHEN DÄMPFKRAFTVERSTELLUNG DURCH ... *) **<br><br><i>MODIFIED SUSPENSION SPRINGS, IRMSCHER AUTOMOBILBAU GMBH &amp; Co.KG, TYPE: 700 55 03 001, IDENTIFICATION F/R: 730 55 03 010 / 730 55 04 001, IN CONNECTION WITH SPRINGPLATE, MADE OF HARD RUBBER, AT REAR AXLE (RA) BELOW, IRMSCHER, DIAMETER 150 MM, HEIGHT OF SPRING SUPPORT 12 MM; ... AND DEACTIVATION OF THE ELECTRONIC DAMPING FORCE ADJUSTMENT BY ... *) **</i> |

\*) Nicht Zutreffendes streichen / *cross out none valid*

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse *Basis of tests and test results*

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (12/2020) unterzogen. Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

Für die Konformitätsbewertung wurde folgende Entscheidungsregel angewendet:  
Entscheidungsfindung unter Einbeziehung der Messunsicherheit durch das IFM entsprechend der VA\_30, Kapitel 5.3.

*The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.  
The test conditions were fulfilled.*

*The following decision rule was applied for the conformity assessment:  
Decision-making with inclusion of the measurement uncertainty by the IFM according to VA\_30, chapter 5.3.*

Ort der Prüfungen:  
*Place of inspection*

TÜV Nord  
Schönscheidtstraße 28  
45307 Essen

Prüfzeitraum:  
*Date of the tests*

14.06.2023 - 14.06.2023

## VI. Anlagen *Annexes*

Montageanleitung  
*installation instruction*

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026896-A0-102  
TÜV Nord part certificate No.:  
Hersteller : Irmischer Automobilbau GmbH & Co.KG  
Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
object tested : Special suspension springs

Seite 13 von 14  
page of

Typ : 700 55 03 001  
type

Datum / date  
29.11.2023

## VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: CERT-000313/1) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält. Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 14 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.*

*The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: CERT-000313/1) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.*

*The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 14 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.*

*The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.*

Geschäftsstelle Essen, den 29.11.2023

### PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität  
Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service  
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026896-A0-102

TÜV Nord part certificate No.:

Hersteller : Irmscher Automobilbau GmbH & Co.KG  
Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern  
object tested : Special suspension springs

Seite 14 von 14  
page of

Typ : 700 55 03 001  
type

Datum / date  
29.11.2023

---

| Änderungsstand /<br>revision status | Beschreibung / description                                   | Datum /<br>date |
|-------------------------------------|--|-----------------|
| A0                                  | Erstellung (Grundgutachten) Irmscher / basic report Irmscher | 29.11.2023      |

- Ende des Berichts / end of test report -

## **Montageanleitung** ***Installation instruction***

| Produktgruppe / <i>Product group</i>   | Kit-Nummer / <i>Kit-numbers</i> |
|--|---------------------------------|
| <p><b>Irmscher<br/>Fahrwerksfedern Kit</b></p> <p><b><i>Irmscher<br/>Springs Kit</i></b></p> | <p><b>7005503001</b></p>        |

| Verwendung / <i>Application</i>          |   |
|--|---|
| Fahrzeughersteller / <i>Manufacturer</i> | Modell / <i>Model</i>                         |
| <p><b>Volkswagen, VW</b></p>             | <p><b>ID. Buzz Typ EB / EBN / EBN-PON</b></p> |

|      |                             |       |     |
|------|-----------------------------|-------|-----|
| (D)  | Seite                       | ..... | 2/3 |
| (GB) | Page                        | ..... | 4/5 |
|      | Abbildungen/ <i>figures</i> | ..... | 6   |



Sehr geehrte Kundin,  
Sehr geehrter Kunde,

Um die Funktion des Irmscher Fahrwerksfedernkits sicherzustellen, beachten Sie bitte unbedingt folgende Einbau- und Sicherheitshinweise:

Die Montage des Irmscher Fahrwerksfedernkits darf nur in einer Fachwerkstatt und durch entsprechend ausgebildeten und spezifisch geschulten Personals vorgenommen werden. Ein Umtausch ist nur für Neuteile in Originalverpackung möglich. Einmal montierte Teile sind vom Umtausch ausgeschlossen. Irmscher Fahrwerksfedernkits werden spezifisch für den ihnen zugeordneten Anwendungsfall entwickelt und freigegeben. Nicht ordnungsgemäße Verwendung oder Montage kann fatale Folgen haben. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, halten Sie sich unbedingt an die nachfolgenden Montageanweisungen und an die im Gutachten sowie im Garantiepass genannten Hinweise. Zum Lieferumfang gehören neben dieser Montageanleitung die in der nachfolgenden Stückliste genannten Teile. Prüfen Sie vor der Montage den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und vergleichen Sie die in der Stückliste genannten Teile-Nummern mit der auf den Teilen angebrachten Kennzeichnung.

Prüfen Sie weiterhin, ob der vorliegende Irmscher Fahrwerksfedernkit gemäß Teilegutachten für die zugeordnete Verwendung freigegeben ist. Bei Abweichungen oder Unvollständigkeit ist vor Montagebeginn Rücksprache mit dem Händler oder direkt mit der Irmscher Automobilbau GmbH & Co.KG zu nehmen.

Alle in dieser Montageanleitung beschriebenen Arbeitsschritte gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch. Arbeitsschritte, die vom Werkstatthandbuch abweichen, sind durch *Kursivschreibung* gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in Kursivschreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.

## I. Stückliste

Verpackungsinhalt

| Position | Anzahl | Benennung            | Teile-Nr.        |
|----------|--------|----------------------|------------------|
| 01       | 2      | Fahrwerksfeder VA    | 7305503010       |
| 02       | 2      | Fahrwerksfeder HA    | 7305504001       |
| 03       | 2      | Federteller unten HA | M45-85-062-01-01 |

## II. Fahrzeugvorbereitung

1. Das Fahrzeug ist für die Montage durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne anzuheben und in der angehobenen Position durch geeignete Stützen abzusichern.
2. Sofern zur Montage notwendig, sind die Fahrzeugräder zu demontieren und nach erfolgter Montage wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

### **III. Demontage der VA-Serienfedern**

1. Die Demontage der VA-Serienfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

### **IV. Montage der VA-Tieferlegungsfedern**

1. Die Montage der VA-Tieferlegungsfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

### **V. Demontage der HA-Serienfedern**

1. Die Demontage der HA-Serienfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

### **VI. Montage der HA-Tieferlegungsfedern mit dem geänderten Anbauteil (Federteller unten)**

1. Die Montage der HA-Tieferlegungsfedern mit dem *geänderten Anbauteil (Federteller und unten)* erfolgt gemäß Abbildungen und Werkstatthandbuch!

### **VII. Montageabschluss**

1. Nach Abschluss der Montage sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen.  
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!
2. An beiden Achsen ist die Frei Gängigkeit von Schläuchen, Kabeln und Seilzügen zu prüfen und sicherzustellen. Hierbei müssen insbesondere das Ein- und Ausfedern sowie die Lenkbewegungen des Rades beachtet werden.
3. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen.  
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!  
Die unter 1. beschriebene Frei Gängigkeit Prüfung ist zu wiederholen.
4. Nach einer Laufleistung von max. 50 km ist zum endgültigen Abschluss der Montage, nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen.  
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!

Dear customer,

In order to ensure proper functioning of Irmscher Springs Kit, please observe the following installation and safety instructions:

The installation of the Irmscher Springs Kit must be carried out in a specialist workshop by a technician, certified in suspension work and/or familiar with your vehicle.

Only new parts in original packaging may be exchanged. Parts that have been assembled may not be exchanged.

Irmscher Springs Kit are specifically designed and offered for their intended use. Improper use or installation can have fatal consequences. Therefore, in order to prevent damage to property and injury to people, please always comply with the following installation instructions, as well as with the information provided in the expert's certification and in the guaranteed certificate, as well as the references to the workshop manual.

In addition to these installation instructions, the scope of supply includes the parts specified in the parts list shown below. Prior to installation, please check the package contents for completeness, and compare the part numbers specified in the parts list with the marking applied to the parts.

Also check that this Irmscher Springs Kit is approved for the intended use in accordance with the parts specification. In case of deviations or incompleteness contact the manufacturer before installation.

All following installation steps are to be regarded as a supplement to the workshop manual. Working steps that differ from the workshop manual are printed in italics. In case of contraries or missing definiteness between steps not written in italics and the workshop manual, the workshop manual is decisive.

## **I. List of assembly parts**

Packing content

| Position | Quantity | Description         | Part-No.         |
|----------|----------|---------------------|------------------|
| 01       | 2        | spring front axle   | 7305503010       |
| 02       | 2        | spring rear axle    | 7305504001       |
| 03       | 2        | spring plate bottom | M45-85-062-01-01 |

## **II. Preparing the vehicle**

1. The vehicle must be raised onto a technically perfect commercial car lift and supported by suitable supports.
2. If necessary, the wheels must be removed and re-installed afterwards. Consider hereby the factory torque specifications indicated in the workshop manual.

## **III. Removing the OE front springs**

1. The removal of the OE front spring must be affected as per the workshop manual!

#### **IV. Installation of the front lowering springs**

1. The installation of the *front lowering springs* must be affected as per the workshop manual!

#### **V. Removing the OE rear springs**

1. The removal of the OE rear springs must be affected as per the workshop manual!

#### **VI. Installation of the rear lowering springs with spring plate bottom**

1. For the installation of the *rear lowering springs with spring plate bottom* please refer to the enclosed pictures and to the workshop manual!

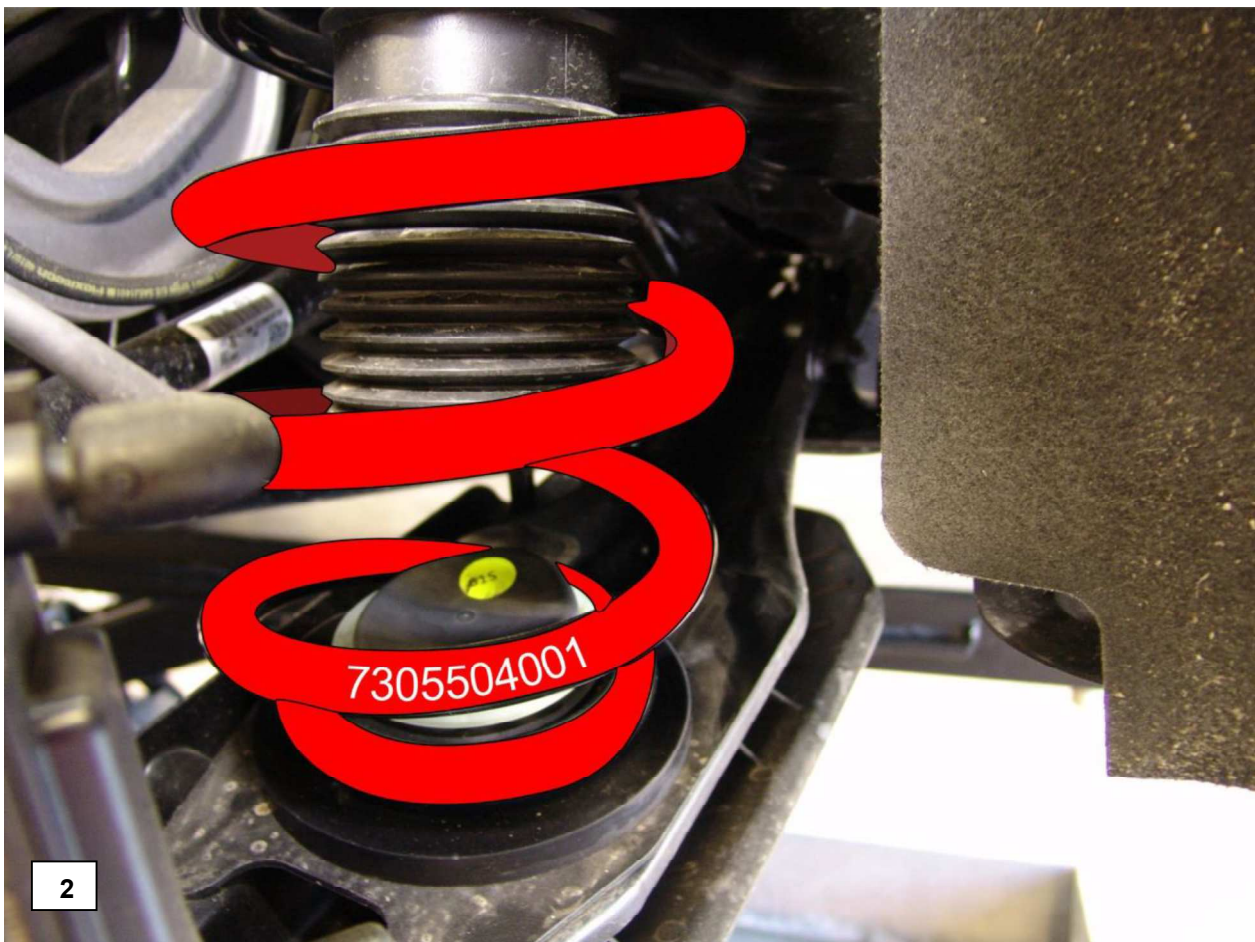
#### **VII. After installation**

1. After the installation the wheels must be duly re-attached and all nuts and bolts re-tightened.  
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!
2. The clearance of hoses, cable and ropes must be ensured at front and rear axle. At this, please pay attention to the deflection as well as the steering of the wheel.
3. After a test drive the safe fit of all nuts and screws must be proved.  
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!  
The inspection of clearance as described at issue 1. is to be repeated.
4. Finally, check all the nuts and screws after a kilometre reading of max. 50 km.  
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!



Der mitgelieferte Feder-teller M45-85-062-01-01 wird an der Hinterachse unten angebracht.

*The supplied spring plate M45-85-062-01-01, is attached to the rear axle at the bottom.*



Stand: 2023-06-29, Änderungen vorbehalten!  
Status: 2023-06-29, subject to change!